

A Partial Survey of Continental Scribal Centres Writing Caroline Minuscule, c. 700 – 1000

Project Director and General Editor

Anna Dorofeeva

Assistant Editor

Evina Steinová

Peer Review Editor

Arthur Westwell

Project Manager

Drew Thomas

Littera Carolina: The Network for the Study of Caroline Minuscule

www.litteracarolina.upenndigitalscholarship.org

2017

Supported by



The Schoenberg Institute
for Manuscript Studies
UNIVERSITY of PENNSYLVANIA LIBRARIES



The Association for
Computers and the
Humanities



**A Partial Survey of Continental Scribal Centres
Writing Caroline Minuscule,
c. 700 – 1000**

Werden

by

Max Schmitz

Introduction

*History of the centre*¹

The monastery of Werden was founded in 799/800 by the missionary Liudger (* c. 742, near Utrecht—† 809, Billerbeck), the future bishop of Münster, on land that he had been able to acquire in previous years.² According to the *Vita Liudgeri I* by Altfrid, the plan to erect a monastery on the land inherited by Liudger's father dated back to 784. In the years 799–801 Liudger increased that territory considerably through purchase, exchange and donation.³ Helmstedt in modern Lower Saxony, another of Liudger's foundations, was a sister monastery of Werden. After Liudger's death several of his relatives, called 'Liudgerids', took over as *rectores* in Werden for almost 80 years.⁴ In the first years of its existence, the religious community in Werden must have been a mixture between a community of canons and a community of monks. This middle course (*tertius gradus*), as Eckhard Freise calls it, may well have been inspired by the life of Liudger's teacher Alcuin (* c. 732—† 804), who chose a similar model.⁵ A monastic community strictly organised in the form of a Benedictine convent was established later.⁶ In 877, Hildegrim II († 886), a nephew of Liudger, offered Werden to the East Frankish king Louis III, and the family monastery became a royal abbey. The latter was protected by the king and profited from immunity as well as the free election of its abbot.⁷ In Seibert's view, this immunity ushered in a heyday in the abbey's history that ended around 1150.⁸

Werden was situated in the borderland between the Franks and the Saxons.⁹ It therefore represented an important base for Anglo-Saxon missionaries heading east. This explains why the book collection and book production of Werden were from the beginning strongly influenced by Anglo-Saxon culture.¹⁰ Werden also maintained contacts with the West Frankish kingdom, especially Corbie,¹¹ which is reflected in the imported manuscripts that were in the possession of the Werden community, and in changes in script (see below). Today, Werden is a district of Essen.

A close relationship existed between the abbey of Werden and the monastery for secular canonesses at Essen, which was only eight kilometres away.¹² Books had been continuously produced in Werden since the middle of the ninth century, and it seems that Werden trained

¹ I would like to thank Prof Michele C. Ferrari for his comments on a draft of this article.

² See: www.rheinische-geschichte.lvr.de/orte/Gebiete_1789/herrschaften/Seiten/ReichsabteiWerden.aspx.

³ Stüwer, *Das Erzbistum Köln*, 88–89. *Inter alia*, Liudger receives a part of Ludwin's inheritance ('[...] *in loco nuncupante diapanbeci, siue uerithina* [...]') as well as an area called Uuiduberg (Wynberg) in exchange for land in Fischlacken; see Lacomblet, *Urkundenbuch für die Geschichte des Niederrheins*, nos. 11–13, 17 and 19.

⁴ On the term 'Liudgerids', see Schmid, 'Die Liudgeriden', 71–101. In private charters of the ninth and tenth centuries, the title *rectores* is often used as a synonym for *abbas*; see Blok, *Een diplomatisch onderzoek van de oudste particuliere oorkonden van Werden*, 156–219.

⁵ See Freise, 'Liudger und das Kloster Werden', 63.

⁶ Bodarwé, 'Werden und Essen', 554.

⁷ Bodarwé, 'Werden und Essen', 550.

⁸ Seibert, 'Werden'.

⁹ Schilp, 'Männerkloster und Frauenstift', 74.

¹⁰ Tiefenbach, 'Werden und die Anfänge', 212.

¹¹ Bodarwé, 'Werden und Essen', 555–56; Barker-Benfield, 'The Werden Heptateuch', 59–60.

¹² Schilp, 'Männerkloster und Frauenstift', 74. See also Karpp, 'Die Bibliothek der Benediktinerabtei', 244.

several canonesses from Essen.¹³ McKitterick even supposes that the teaching of writing at Essen may have been initiated at Werden.¹⁴ At least one monk from Werden looked after the manuscripts belonging to the community in Essen around 900.¹⁵ A number of manuscripts were exchanged between the two communities. The community in Essen was in dire need of books especially after the fire of 946, which apparently annihilated a large number of manuscripts. This could explain why a manuscript like the heavily annotated Prudentius codex (tenth century) from Werden found its way into the book collection at Essen.¹⁶ Another book, containing the *Epistles of Paul*, travelled in the opposite direction. Although it bears a tenth-century title that can be identified as written in Essen, it ended up in Werden by the fifteenth century at the latest.¹⁷ Bodarwé cites a couple of other examples that indicate an ongoing exchange between the two communities.¹⁸ Furthermore, some manuscripts may have been written by hands from both monasteries or by scribes that lived at the partner monastery.¹⁹ However, how this co-operation actually worked in practice is unclear.²⁰ This means that some of the manuscripts uncertainly attributed to Essen or Werden could also be attributed to book production at the other centre.²¹ Other scribes trained in different centres, such as Cologne and Fulda, are also documented.²²

The vita of Werden's founder Liudger was written down quite early by Altfrid (bishop of Münster, 839–49) and revised twice (*Vita Liudgeri secunda* and *tertia*). Several Werden monks, such as the librarian Uffing (c. 980/1000), also composed texts.²³ Uffing wrote Latin poems and hagiographical works (the *vita*, *translatio* and *Hymnus s. Idae*, and a revision of the *Vita Lucii*).²⁴ The authorship of the musical treatise *Musica enchiriadis*, together with its commentary *Scolica enchiriadis*, is attributed to abbot Hoger of Werden († 906) by a number of scholars such as Katrinette Bodarwé, Heinrich Engel and Germain Morin.²⁵ As the earliest known witness of this commentary can be traced to Werden (**Düsseldorf, ULB, Fragm. K03:H03**), this attribution is very plausible.²⁶ The Werden book collection contained some unusual texts, too, such as the *Historia Apollonii regis Tyri* (**Budapest, OSK, Clmae 4**), Lathcen's *Ecloga moralium* in Irish minuscule (Düsseldorf, Universitäts- und Landesbibliothek, Fragm. K01:B212, among others), Prudentius' *Carmina* (**Düsseldorf, ULB, MS F 1**), Regino of Prüm's *Libri de synodalibus causis et disciplinis ecclesiasticis* (**Düsseldorf, ULB, MS E 3**) and Statius' *Thebais* (**Düsseldorf, ULB, Fragm. K19:Z10/6**).²⁷ Unfortunately, no early book list has been preserved. The oldest witness is a group of eleven

¹³ Karpp, 'Die Bibliothek der Benediktinerabtei', 243–44.

¹⁴ McKitterick, 'Women and Literacy in the Early Middle Ages', 16.

¹⁵ Schilp, 'Männerkloster und Frauenstift', 76; Karpp, 'Bemerkungen zu den mittelalterlichen Handschriften', 200–204.

¹⁶ **Düsseldorf, ULB, MS F 1**.

¹⁷ See **Berlin, SBB-PKb, MS theol. lat. fol. 481**.

¹⁸ See also Bodarwé, 'Kontakte zweier Konvente', 61–64.

¹⁹ For the former, see, for example, **Düsseldorf, ULB, MS D 2** and **Stuttgart, WL, Cod. bib. 4° 32**; for the latter, see, for example, **Düsseldorf, ULB, MS D 3**.

²⁰ See Bodarwé, 'Kontakte zweier Konvente', 59.

²¹ Tiefenbach, 'Werden und die Anfänge', 214.

²² Seibt, Gleba and Grütter, *Vergessene Zeiten* 1:38.

²³ Bodarwé, 'Werden und Essen', p. 577; Kühne, 'Uffing von Werden'; Eickermann, 'Zu den Carmina figurata Uffings von Werden', 1–13.

²⁴ Bodarwé, 'Werden und Essen', 559.

²⁵ Bodarwé, 'Werden und Essen', 557–58; Engel, *Ruhrchristen. Geschichte und Geschichten von Ludgerus und den Liudgeriden*; Morin, 'Un essai d'autocritique', 394.

²⁶ Torkewitz, *Das älteste Dokument*, 12–13. See also Erickson and Palisca, *Musica enchiriadis and Scolica enchiriadis*, xxii–xxiii.

²⁷ Bodarwé, 'Werden und Essen', 577.

small fragments that once formed three leaves of a book list from the fifteenth century.²⁸ Vernacular language appears almost exclusively in the form of names and glosses, not as whole texts.²⁹ The creation of the famous epic poem *Heliand* in Old Saxon (around the first half of the ninth century) cannot be located to Werden with certainty.³⁰ The written vernacular in manuscripts from Werden is almost exclusively Saxon: Frisian words are rarely found.³¹

Werden book production continued to take place for at least two centuries, and reached its peak under abbot Wilhelm (1151–60).³² Only a few illuminated manuscripts from Werden are still preserved. These date mainly from the eleventh, twelfth or late fifteenth century.³³

Manuscripts

A short description of the handwriting in Werden manuscripts (and its book collection) can be found in Hartmut Hoffmann's *Buchkunst und Königtum im ottonischen und frühsalischen Reich*, which should certainly be read alongside the multiple contributions by Katrinette Bodarwé; but a definitive history of the book collection and book production there is still to be written.³⁴ This lacuna is partly due to the heavy losses suffered by the monastery's book collection over time, and the wide geographical dispersal of the remaining manuscripts and fragments. Indeed, the remains of Werden's book collection are mainly preserved in fragments (single leaves, end-leaves, binding fragments and palimpsests) and only a few codices have survived.³⁵ Yet, although the monastic book collection suffered major losses, it retained a degree of fame in the eighteenth century.³⁶ After the secularisation of the abbey in 1802–1803, most of the surviving manuscripts were transferred to Düsseldorf and Münster.³⁷ A number of those transported to Münster were later acquired by the library in Berlin, and of those medieval manuscripts that remained, twenty-five were destroyed in the fires of the University Library of Münster in 1943 and 1945.³⁸ Karpp counted around twenty surviving manuscripts from the Werden *armarium* datable to between c. 800 and c. 900.³⁹ Bodarwé estimates the current number of preserved medieval manuscripts from Werden, fragments included, at around 100.⁴⁰ Among the 100 manuscripts identified by Bodarwé, twenty-five manuscripts in Anglo-Saxon minuscule are known today, whether whole or in fragments.⁴¹ A portion of these were written before the foundation of the abbey, so they had been imported from one or more centres with insular links, whether in Britain or on the continent. Other witnesses were copied by scribes

²⁸ McKitterick, 'Werden im Spiegel', 341; Frenz, 'Ein Bücherverzeichnis aus der Abtei Werden', 9.

²⁹ Bodarwé, 'Werden und Essen', 577.

³⁰ Seibt, Gleba and Grütter, *Vergessene Zeiten* 1:38.

³¹ Bodarwé, 'Werden und Essen', 571.

³² Bodarwé, 'Werden und Essen', 558; W. Stüwer, "'Pro liberaria et scriptoria'", 99.

³³ Fuchs, Hahn and Oltrogge, 'Die Arbeit im Werdener Skriptorium', 232.

³⁴ Bodarwé, 'Kontakte zweier Konvente' and 'Werden und Essen'. See also Hoffmann, *Buchkunst und Königtum*, 503–504 ('nordwestdeutsches Skriptorium'); Hoffmann, 'Skriptorium von Essen', p. 117, and p. 147 for a description of **Düsseldorf, ULB, MS E 2**; and: www.schatzkammer-werden.de/werdener-skriptorium.

³⁵ McKitterick, 'Werden im Spiegel', 341.

³⁶ Bodarwé, 'Werden und Essen', 550.

³⁷ Stüwer, "'Pro liberaria et scriptoria'", 106.

³⁸ Overgaauw, *Die mittelalterlichen Handschriften der Universitäts- und Landesbibliothek Münster*, 12 and 24.

³⁹ Karpp, 'Die Bibliothek der Benediktinerabtei', 242.

⁴⁰ Bodarwé, 'Werden und Essen', 550–51.

⁴¹ Bodarwé, 'Werden und Essen', 553. See the list in Gerchow, 'Liudger, Werden und die Angelsachsen', 55–57.

trained or influenced by scriptoria where an Anglo-Saxon script style prevailed.⁴² These manuscripts are not listed below, unless they bear later additions in Caroline minuscule.

Several manuscripts are written in Anglo-Saxon minuscule, but also contain glosses in Caroline minuscule. Surprisingly, the manuscript **Berlin, SBB-PKb, MS theol. lat. fol. 366**, contains glosses written by scribes writing in both Anglo-Saxon and Caroline minuscules.⁴³ Similarly, the main part of the ‘Werdener Evangeliar’ (**Berlin, SBB-PKb, MS theol. lat. qu. 139**) is written in Anglo-Saxon minuscule, but the *Capitulare evangeliorum* is in Caroline minuscule. A very curious case is the miscellany **Cologne, EDDb, MS 106**, which was written by a least twenty hands. Some of them used Anglo-Saxon minuscule, others Caroline minuscule. Bischoff believed that these hands may have belonged to a group of pupils that gathered in Werden.⁴⁴

The manuscript Kraków, Biblioteka Jagiellońska, Berol. MS theol. lat. qu. 162 (10th century, 2/2) is not included in the lists below, because Rembold, the only scholar to mention it in a Werden context, is unsure of its geographical attribution.⁴⁵

Some of the manuscripts below are assigned to Werden only because of the marginalia they contain. Most of these manuscripts can be found in section d.

References to following catalogues are made below in the main text and the footnotes:

Becker and Brandis BK	Becker and Brandis, <i>Die theologischen lateinischen Handschriften</i> Bernhard Bischoff, <i>Katalog der festländischen Handschriften des neunten Jahrhunderts (mit Ausnahme der wisigotischen)</i> , vols. 1–3
Bodarwé I	Bodarwé, ‘Werden und Essen’
Bodarwé II	Bodarwé, ‘Kontakte zweier Konvente’
Fingernagel	Fingernagel, <i>Die illuminierten lateinischen Handschriften deutscher Provenienz</i>
Gerchow	J. Gerchow (ed.), <i>Das Jahrtausend der Mönche. Klosterwelt Werden 799–1803</i>
Grütter <i>et al.</i> <i>Inventar</i>	Grütter, Jung and Stephan-Maaser, <i>Werdendes Ruhrgebiet Inventar der mittelalterlichen Handschriftenfragmente</i> at: www.ulb.hhu.de/recherchieren/recherche-in-den-sammlungen-der-ulb/inventar-der-handschriftenfragmente.html
Overgaauw	Overgaauw, <i>Die mittelalterlichen Handschriften der Universitäts- und Landesbibliothek Münster</i>
Stüwer	Stüwer, <i>Das Erzbistum Köln</i>

⁴² Bodarwé, ‘Werden und Essen’, 553.

⁴³ *Ibid.*, 555.

⁴⁴ *Ibid.*

⁴⁵ Rembold, ‘Rewriting the founder’, 384: ‘which can only circumstantially be placed at Werden’; Rose, *Verzeichniss der Lateinischen Handschriften* 2.2:875.

- a. Included in Bischoff's *Katalog* as having Werden origin or provenance

BERLIN, STAATSBIBLIOTHEK ZU BERLIN, PREUBISCHER KULTURBESITZ

MS theol. lat. fol. 356 (9th century, 2/2; MS is 9th century, 1/4) – in Anglo-Saxon minuscule; Caroline minuscule additions on fol. 1^r and 1^v only: BK 460 ('1^r in karol. Min. s. IX¹ (*de tribus fortissimis*). Zus. u. Fpp. s. X u. XI, auch Neumen 1^v'); Fingernagel, 1:103 ('1^v Nachträge in karolingischer Minuskel des 9./10. Jahrhunderts'); Grütter *et al.*, no. 295, p. 264 ('eines Werdener Besitzvermerks in frühkarolingischer Minuskel aus dem 9. Jahrhundert'); Gerchow, no. 102, pp. 382–83 (and no. 22 of the list on p. 56).

MS theol. lat. fol. 366 (9th century, 1/4) – in Anglo-Saxon minuscule, and Caroline minuscule not noted in BK 463; however, see Bodarwé I, 555 ('Glossen [...] von angelsächsischen wie karolingischen Schreibern'); Gerchow, no. 378, p. 518 (see also no. 385, p. 527); Fingernagel, 1:102.

MS theol. lat. qu. 139 (9th century, 1/3 and 9th/10th century) – in Anglo-Saxon minuscule but Caroline minuscule used for Old Saxon gloss on fol. 2^r, the *Capitulare evangeliorum* on fols. 129^r–145^r and list of relics on fol. 145^{rv}; BK 473 ('niederdeutsch-angelsächsisches Gebiet, wahrscheinlich Werden, IX. Jh., 1. Drittel und IX./X. Jh. '); Bodarwé I, 555 and 572; Fingernagel, 1:104.⁴⁶

BONN, UNIVERSITÄTS- UND LANDESBIBLIOTHEK

MS S 367, fol. 110 (?) (9th century, in.) – in Anglo-Saxon minuscule, Caroline minuscule rubrics only: BK 458 ('Werden (oder Südengland?), IX. Jh., Anfang'); Geiß, however, lists a wider range of folios.⁴⁷

DÜSSELDORF, UNIVERSITÄTS- UND LANDESBIBLIOTHEK

MS A 19 (?) (8th/9th century) – in Anglo-Saxon minuscule, and Caroline minuscule not noted in BK 1061 ('entweder Werden (gegründet ca. 793), aus den Anfängen des Skriptoriums, oder England'); but Caroline minuscule corrections mentioned in McKitterick, 'The Anglo-Saxon Missionaries in Germany', 297: 'Werden seems in fact more likely, in light of the form of the uncial script and the Caroline corrections'; see also Gerchow, no. 14, p. 56, and no. 84, pp. 375–76.⁴⁸

MS E 2 (?) (9th century, 2/3) – BK 1071 ('Rheinland, möglicherweise Werden'); Bodarwé I, 561, n. 59; Gerchow, no. 113, p. 387.⁴⁹

⁴⁶ See also Tiefenbach, 'Werden und die Anfänge', 212, 214, and no. 64, p. 364: 'eingefügte altsächsische Glosse (fol. 2^r), ein wohl spätestens am Anfang des 10. Jhs. beigegefügtes *Capitulare evangeliorum* (fol. 129^r–145^r in karolingischer Minuskel [...], ein im 10. Jh. auf dem letzten Blatt nachgetragenes Werdener Reliquienverzeichnis (fol. 145^{rv})'; and Bergmann and Stricker, *Katalog*, no. 58, 1:247–49.

⁴⁷ Fols. 64^r–66^v, 69^r–72^v, 74^r–77^v, 79^{rv}, 81^r–83^v, 85^r–87^v, 102^{rv}, 105^{rv}, 112^{rv}: Geiß, *Katalog der mittelalterlichen Handschriften*, 161–64. According to BK 458, this MS is part of the unit Berlin, SBB-PKb, MS theol. lat. fol. 355 (fol. 1) + Berlin, SBB-PKb, MS theol. lat. fol. 362 (front binding) + **Bonn, UB, MS S 367 (fol. 110)** + Düsseldorf, UB, Fragm. K2:C119. No further information is available about Düsseldorf, UB, Fragm. K2:C119; it has therefore been omitted from this list. This MS is mostly digitised, but fol. 110 is not; see: www.manuscripta-mediaevalia.de/dokumente/html/obj31275279.

⁴⁸ See also Gattermann, *Handschriftencensus Rheinland*, 300. According to BK 1061, this MS is one half of a unit that also includes Tokyo, Toshiyutzi Takamiya Collection, MS s.n. Heptateuchus.

⁴⁹ See also Seibt, Gleba and Grütter, *Vergessene Zeiten* 1:46; Hoffmann, *Buchkunst und Königtum*, 147; Müller and Janz-Wenig, *Die mittelalterlichen Handschriften der Signaturengruppen E, F, G, N und P in der Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf*.

[Fragm. K19:Z08/01](#) (9th century; MS is 8th/9th century or 9th century, in.) – single-leaf fragment in Anglo-Saxon minuscule; only the corrections are in Caroline minuscule: BK 1080.⁵⁰

HANNOVER, KESTNER-MUSEUM

MS Culemann Kat. I no. 1 (9th century, ex.; MS is 9th century, 1/4) – in Anglo-Saxon minuscule with some corrections and marginalia in Caroline minuscule: BK 1496.

LEIDEN, UNIVERSITEITSBIBLIOTHEEK

MS VLQ 55, fols. 30^r–59^v (c. 900) – BK 2220; Grütter *et al.*, no. 281, p. 250.⁵¹

- b. Included in Bischoff's *Katalog* as having origin or provenance in the region around Werden

DUISBURG, LANDESARCHIV NORDRHEIN-WESTFALEN, ABTEILUNG RHEINLAND

Werden Abtei Akten IX a 1a⁵² (c. 880–890 and 10th century, 1/2) – BK 1054 ('[ca. Werden]'); Grütter *et al.*, no. 285, p. 254; Bodarwé I, 557 and 571; Gerchow, no. 255, pp. 450 and 452, image 35, p. 114 (see also p. 213).⁵³

- c. Not included in Bischoff's *Katalog*, but assigned a Werden origin or provenance by other scholars

BAMBERG, STAATSBIBLIOTHEK

[MS Msc. Var. 1](#) (c. 1000) – Bodarwé I, 558 and 562; Grütter *et al.*, no. 293, p. 262; Gerchow, no. 122, p. 391.⁵⁴

[MS Msc. Patr. 72](#) (c. 1000) – Bodarwé I, 558–59 ('schon sicher Werden zuordnen').⁵⁵

BERLIN, STAATSBIBLIOTHEK ZU BERLIN, PREUBISCHER KULTURBESITZ

MS theol. lat. fol. 361 (?) (10th century) – Becker and Brandis 2:24.⁵⁶

MS theol. lat. fol. 481 (?) (10th century) – Becker and Brandis 2:27.⁵⁷

⁵⁰ See also Zechiel-Eckes, *Katalog der frühmittelalterlichen Fragmente*, 58. The other leaves of this MS are or were preserved in **Essen-Werden, Propsteiarchiv, Fraggm. 2; Munich, BSB, Cgm. 187 III**, and **Münster, ULB, MS 271 (719)**.

⁵¹ The manuscript is partially digitised at: https://socrates.leidenuniv.nl/R/-?func=dbin-jump-full&object_id=680234, and described at: www.mmdc.nl/static/site/search/detail.html?searchMode=advanced&recordId=3479&selectedRecordId=3479#r3479.

⁵² Formerly kept in Düsseldorf.

⁵³ This manuscript is composed of four parts: two are from the late ninth century and two are from the tenth century with eleventh-century additions. See also Seibt, Gleba and Grütter, *Vergessene Zeiten* 1:73–74 and www.paderborner-repertorium.de/22116.

⁵⁴ See also Suckale-Redlefsen, *Die Handschriften des 8. bis 11. Jahrhunderts*, no. 87, pp. 146–47 and images 480–81; Hoffmann, *Bamberger Handschriften*, 15 and 166, and image 9a.

⁵⁵ See also Suckale-Redlefsen, *Die Handschriften des 8. bis 11. Jahrhunderts*, no. 86, p. 146 and image 478; Hoffmann, *Bamberger Handschriften*, 159.

⁵⁶ See also Rose, *Verzeichniss der Lateinischen Handschriften* 2.1:128–29; McKitterick, 'The Uses of Literacy', 203.

⁵⁷ According to Bergmann and Stricker, *Katalog*, no. 57, 1:245–47: 'nach Anfang des 10. Jahrhunderts wohl in Essen entstanden'. See also Rose, *Verzeichniss der Lateinischen Handschriften* 2.1:54–55.

MS s.n. (?) (10th century) – now lost (?), Stüwer, no. 35, 3:68.⁵⁸

MS s.n. (?) (c. 900) – now lost (?), Stüwer, no. 36, 3:68.⁵⁹

BEURON, BIBLIOTHEK DER BENEDIKTINER-ERZABTEI

MS 29 8° (c. 1000) – Bodarwé I, 557, 559 and 562; Gerchow, no. 366, p. 506 ('Ende 10./Anf. 11. Jh.').⁶⁰

BUDAPEST, ORSZÁGOS SZÉCHÉNYI KÖNYVTÁR

Clmae 4 (?) (10th century, ex.) – 4 leaves; Bodarwé I, 559; Gerchow, no. 45, pp. 340–41.⁶¹

Clmae 7 (?) (10th century, ex.) – Bodarwé I, 559; Gerchow, no. 46, pp. 341–44 ('Köln oder Werden').⁶²

COLOGNE, ST CÄCILIE

MS s.n. (?) (10th century, ex.) – now lost; Foerste, 124–25 ('wahrscheinlich Werden').⁶³

DESSAU, EHEMALIGES HERZOGLICHES RESIDENZSCHLOSS

MS s.n. (?) (10th century, ex.) – 2 leaves, now lost; Sanders, 'Gernroder Predigt' ('am wahrscheinlichsten Werden'), but assigned to Essen by Bodarwé.⁶⁴

DUISBURG, LANDESARCHIV NORDRHEIN-WESTFALEN, ABTEILUNG RHEINLAND

Werden Abtei Akten IX a 1b⁶⁵ (10th century, ex.–11th century, in.; MS is 10th century, ex.–12th century, in.) – Bodarwé I, 559–60; Grütter *et al.*, no. 286, p. 255 ('entstand vermutlich ab dem Jahr 1000 [...] und wurde bis zum Anfang des 12. Jahrhunderts fortgesetzt'); Gerchow, no. 256, pp. 451–53.

DÜREN, LEOPOLD-HOESCH-MUSEUM

Fragm. s.n. (?) (10th century, 2/2) – now lost; Bodarwé II, 62–63 ('vielleicht [...] Werdener Mönche').⁶⁶

DÜSSELDORF, UNIVERSITÄTS- UND LANDESBIBLIOTHEK

MS D 2 (10th century) – fols. 16^v–17^r; Bodarwé II, 56–57 ('half ein Werdener Schreiber bei der Anlage').⁶⁷

MS D 3 (10th century, 2/2) – Bodarwé I, 558 and 567–68 ('von einer Werdener Hand').⁶⁸

⁵⁸ See also McKitterick, 'The Uses of Literacy', 206; McKitterick, 'Werden im Spiegel', 351, no. 74; Schmidt, 'Handschriften der Reichsabtei Werden', 249, no. 52.

⁵⁹ See also McKitterick, 'The Uses of Literacy', 205; McKitterick, 'Werden im Spiegel', 351, no. 70; Smidt, 'Ein altes Handschriftenfragment der "Viri illustres"', 125–35.

⁶⁰ There seems to be an error in Bodarwé, as p. 559 lists the manuscript as a 'Handschrift des 9./10. Jh.s', while p. 562 has 'Ende 10./Anfang 11. Jh.'. See also McKitterick, 'The Uses of Literacy', 204. Two folios are reproduced in Seibt, Gleba and Grütter, *Vergessene Zeiten* 1:46–47.

⁶¹ See also Boreczky and Németh, *Apollonius pictus*; Boreczky and Németh, 'Apollonius és Berwelpus', 46–47 and 49; Bartoniek, *Codices manu scripti latini* 1:9.

⁶² Boreczky and Németh, 'Apollonius és Berwelpus', pp. 46–47 and 49; Bartoniek, *Codices manu scripti*, 1:11–13. See also the description at: www.handschriftencensus.de/17305.

⁶³ See the description at: www.paderborner-repertorium.de/22869.

⁶⁴ Bodarwé, *Sanctimoniales litteratae*, 128 and 370. See also the description at: www.paderborner-repertorium.de/18901.

⁶⁵ Formerly kept in Düsseldorf.

⁶⁶ It is a hand from the beginning of the eleventh century according to Bergmann and Stricker, *Katalog*, no. 102, 1:318.

⁶⁷ See also the description at: www.paderborner-repertorium.de/12783.

⁶⁸ See also Schilp, 'Männerkloster und Frauenstift', 75–76 with image 24 (see also p. 243).

[MS E 3](#) (?) (10th century) – Bodarwé I, 561, n. 59; Gerchow, no. 114, p. 387.⁶⁹
[Fragm. K02:F44](#) (?) (10th century) – 4 bifolia; *Inventar*.⁷⁰
[Fragm. K02:F49](#) (?) (10th century) – 9 bifolia; *Inventar*; Stüwer, 3:66.
[Fragm. K06:007A](#) (?) (c. 1000) – 1 bifolium; *Inventar*.⁷¹
[Fragm. K06:020](#) (?) (10th century) – 1 singleton; *Inventar*.
[Fragm. K14:001](#) (?) (10th century) – 1 bifolium; *Inventar*.
[Fragm. K14:002](#) (?) (c. 1000) – 1 bifolium; *Inventar*.
[Fragm. K15:001](#) (?) (10th century) – 1 singleton; *Inventar*.
[Fragm. K19:Z08/02](#) (?) (10th century, 2/2) – 1 singleton; *Inventar*.⁷²
[Fragm. K19:Z10/06](#) (10th century) – 2 singletons; *Inventar*; Gerchow, no. 87, pp. 376–77; Bodarwé I, 559.⁷³

ESSEN-WERDEN, DIÖZESANBIBLIOTHEK

Fragm. s.n. (?) (c. 900) – 2 leaves; Gerchow, no. 124, pp. 391–92 (‘Werden (?)’, 9./10. Jh.’).⁷⁴

ESSEN-WERDEN, PROPSTEIARCHIV

Fragm. VIIIa (?) (10th century; MS is 8th/9th century or 9th century, in.) – 2.5 leaves; *Inventar*.⁷⁵

KRAKÓW, BIBLIOTEKA JAGIELLOŃSKA

Berol. MS lat. qu. 505 (?) (10th century) – listed as a possible Werden manuscript on the website of the Staatsbibliothek zu Berlin (‘Werden?’).⁷⁶

LIPPETAL-HERZFELD, KATHOLISCHE KIRCHENGEMEINDE ST IDA

MS s.n. (c. 980) – Grütter *et al.*, no. 298, p. 266; Gerchow, no. 134, pp. 400–401.⁷⁷

LONDON, BRITISH LIBRARY

MS Egerton 267 (10th century) – fols. 7–10 (*nota* signs certainly from Werden); fols. 51–52 (?); Bodarwé II, 62–64, n. 44 and 50.

⁶⁹ See also Müller and Janz-Wenig, *Die mittelalterlichen Handschriften der Signaturengruppen E, F, G, N und P in der Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf*.

⁷⁰ This manuscript was made in Essen, but the glosses (10th century, ex.–11th century, in.) were written either in Essen or Werden according to Bergmann and Stricker, *Katalog* no. 106, 1:326–28; see also the description at: www.handschriftencensus.de/7062.

⁷¹ I would like to thank Dr Monika Müller for her expert consultation on this fragment, as well as fragments **K6:020**, **K14:001**, **K14:002** and **K15:001**.

⁷² However, Bodarwé is convinced that the manuscript was written in Essen; see Gerchow, no. 86, p. 376. The glosses (10th century, ex.–11th century, in.) were written either in Essen or Werden according to Bergmann and Stricker, *Katalog*, no. 106, 1:326–28 and no. 150, 1:413–14. See also **Düren, L-H-M, Fragn. s.n.**; **Düsseldorf, ULB, Fragn. K02:F44**; **London, BL, MS Egerton 267, fols. 51–52**, and **Essen-Werden, Propsteiarchiv, Fragn. VIIIa**.

⁷³ The manuscript may be identical to Stüwer 3:66, though the correlation is unclear.

⁷⁴ See also Hoffmann, ‘Das Fragment einer karolingischen oder ottonischen Briefsammlung’, 145–57: ‘Schrift ist in die Zeit um die Jahrtausendwende’.

⁷⁵ See also **Düsseldorf, ULB, Fragn. K02:F44**. The manuscript was written in Essen according to Bergmann and Stricker, *Katalog*, no. 150, 1:413–14. The description is available at: www.handschriftencensus.de/7063.

⁷⁶ The manuscript description is at: staatsbibliothek-berlin.de/die-staatsbibliothek-berlin/de/die-staatsbibliothek-abteilungen/handschriften/abendlaendische-handschriften/signatureuebersicht/?action=permalink&request=31019432. See also McKittrick, ‘The Uses of Literacy’, 204.

⁷⁷ According to Grütter *et al.*, the main text of the manuscript could be dated to c. 980, but in the catalogue by Gerchow, the main text is dated to the early twelfth century. See also Hinz, *Handschriftencensus Westfalen*, 54–55.

STUTT GART, WÜRTTEMBERGISCHE LANDESBIBLIOTHEK

Cod. bibl. 4°32 (10th century, 3/4) – fols. 158^r–172^r (*Capitulare evangeliorum*); Bodarwé II, 57–58 (‘von zwei Werdener Händen’).

WOLFENBÜTTEL, HERZOG-AUGUST-BIBLIOTHEK

Cod. Guelf. 321 Helmst. (10th century, 1/4) – Lesser (‘Werden’).⁷⁸

- d. Recorded in Bischoff’s *Katalog* as having origin or provenance in other regions, but assigned a Werden origin or provenance by other scholars

BERLIN, STAATSBIBLIOTHEK ZU BERLIN, PREUßISCHER KULTURBESITZ

MS theol. lat. fol. 344 (?) (9th century) – Fingernagel, 1:73–74 (‘Frankreich oder Werden (?)’); Stüwer, 3:67.⁷⁹

MS theol. lat. fol. 346 (?) (8th/9th century) – Fingernagel, 1:55; Stüwer, 3:64.⁸⁰

MS theol. lat. fol. 355, fols. 2–177 (?) (9th century, 1/2; MS is 9th century, 2/3) – 2 glosses only; Bodarwé I, 572, n. 122 (‘zwei Glossen [...], die sprachlich nach Werden weisen’).⁸¹ BK 458 does, however, locate fol. 1 of this MS, copied in Anglo-Saxon minuscule, to Werden.

MS theol. lat. fol. 362 (?) (9th century) – Becker and Brandis 2:24.⁸²

MS theol. lat. fol. 364 (?) (10th century) – note on fol. 1^r only; Becker and Brandis 2:24.⁸³

COLOGNE, ERZBISCHÖFLICHE DIÖZESAN- UND DOMBIBLIOTHEK

MS 106 (?) (c. 810) – Gattermann, 634–35.⁸⁴

⁷⁸ See the catalogue description at: diglib.hab.de/?db=mss&list=ms&id=321-helmst&catalog=Lesser.

⁷⁹ The description is taken from: bilder.manuscripta-mediaevalia.de/HS/kataloge/HSK0524.htm. BK 455: ‘Nordostfrankreich (?), IX. Jh., wohl 3. Drittel’.

⁸⁰ BK 456: ‘gleiches Skriptorium wie Berlin, SBB-PKb., MS theol. lat. fol. 354 (Ergänzungen): Corbie oder unter Mitwirkung von Corbie-Kräften, VIII./IX. Jh.’; see Fingernagel, *Die illuminierten lateinischen Handschriften süd-, west- und nordeuropäischer Provenienz* 1:55: ‘Corbie oder Werden (?), 8./9. Jh.’. For Berlin, SBB-PKb, MS theol. lat. fol. 354, see Fingernagel, *Die illuminierten lateinischen Handschriften süd-, west- und nordeuropäischer Provenienz* 1:53.

⁸¹ BK 459: ‘Frankreich, IX. Jh., ca. 2. Drittel’; Bergmann and Stricker, *Katalog*, no. 55, 1:242–44; Gerchow, ‘Liudger, Werden’, 56, no. 9 (see also p. 214); Fingernagel, *Die illuminierten lateinischen Handschriften süd-, west- und nordeuropäischer Provenienz* 1:60–61 (and images 167–69): ‘Ostfrankreich (?)’.

⁸² BK 458 and 461: ‘unbestimmtes westdeutsches Skriptorium unter insularem Einfluß, IX. Jh., (1./)2. Drittel’. See also Rose, *Verzeichniss der Lateinischen Handschriften* 2.1:95–96.

⁸³ BK 462 mentions a connection to Werden as the MS was preserved there and contains a notice in what may be a tenth-century Werden hand: ‘1^r ein Eintr. über frühe Ausleihe der Hs. (s. X): “hic est liber quem petiit magister V. mittere huc” (“huc”=Werden?)’; nevertheless, Bischoff does not assign this manuscript Werden origin or provenance, but rather French: ‘wohl nördliches Frankreich, IX. Jh., ca. 3. Viertel’. The note is dated by Brandis and Becker, *Glanz alter Buchkunst*, plate 8: ‘Westdeutschland, X. Jh.’; see also Rose, *Verzeichnis der Lateinischen Handschriften* 2.2:838–39.

⁸⁴ BK 1919: ‘nördliches Rheinland, IX. Jh., 1. Drittel’. Bischoff noted the possibility of a Werden origin, but expected greater Anglo-Saxon influence in this manuscript if that were the case. See also BK 2710 (regarding Marburg, Hessisches Staatsarchiv, Hr 4, 20), ‘zu vergleichen mit Köln, Dombibl., MS 106 (aus Werden?)?’; according to Gerchow, no. 394, pp. 535–36: ‘nördliches Rheinland (Werden?)’. See also: www.ceec.uni-koeln.de/ceec-cgi/kleioc/0010/exec/katl/%22kn28-0106%22.

COLOGNE-RATH, COLLECTION OF DR C. FÜNGLING

Fragm. s.n. (9th century, 1/3) – 1 singleton, now lost; Gerchow, no. 85, p. 376.⁸⁵

COPENHAGEN, DET KONGELIGE BIBLIOTEK

Fragm. 19b/XV/III/2861 (?) (9th century, 3/3) – glosses; Tiefenbach, ‘Altsächsische Überlieferung’, 2:1228.⁸⁶

DÜSSELDORF, UNIVERSITÄTS- UND LANDESBIBLIOTHEK

MS A 14 (?) (9th century) – some glosses only; Gerchow, no. 42, pp. 338–39 (‘wohl in Werden [...] mit [...] (Glossen) versehen’); Grütter *et al.*, no. 291, p. 260.⁸⁷

MS B 4, fol. I^v; (10th century) – Karpp, ‘Die Bibliothek der Benediktinerabtei’, 244 and 247 (‘von einer Werden zugehörigen Hand’); Bodarwé II, 66. Although Bischoff does not locate this manuscript to Werden, he records a note on fol. 2^r as 9th/10th or 10th-century, from Essen.⁸⁸

MS B 79 (?) (9th century, 2/3–3/3) – Overgaauw, 267–68; Bodarwé II, 63–64 (‘Die Korrekturen, Glossierungen und Nota-Zeichen [fols. 7^v, 9^r, 11^v–14^r] entsprechen dagegen dem Werdener Skriptorium’).⁸⁹

MS B 81 (?) (9th century, 3/3) – Overgaauw, 273–74; Gerchow, no. 103, p. 383.⁹⁰

MS D 1 (10th century, 3/3) – some additions only; Bodarwé I, 566 (‘Werdener Schreiber’), Bodarwé II, 51–52. Although Bischoff does not locate this manuscript to Werden, he records added ninth and tenth-century elements from Werden, Essen and Hildesheim.⁹¹

MS F 1 (10th century) – Bodarwé I, 558 and 572–73, Bodarwé II, 61 (‘Die Handschrift war im 10. Jahrhundert in Werden geschrieben’), Grütter *et al.*, no. 299, p. 267.⁹²

Fragm. K03:H03 (c. 900) – 2 bifolia; Grütter *et al.*, no. 292, p. 261.⁹³

⁸⁵ BK 1082: ‘Rheinland (Nähe von Köln)’. Bischoff’s judgement that this manuscript showed ‘Werdener Schriftentwicklung’ in ‘Rezension: Richard Drögereit, *Werden und der Heliand*’, p. 9, is here marked ‘nicht sicher’. The manuscript was composed of at least 26 leaves; the other leaves are or were preserved in **Düsseldorf, ULB, Fragm. K19:Z09/01**; **Essen-Werden, Propsteiarchiv, Fragm. 2**; **Munich, BSB, Cgm. 187 III**, and **Münster, ULB, MS 271 (719)**.

⁸⁶ BK 1997: ‘nördliches Deutschland’; Bodarwé I, 572: ‘nicht sicher lokalisierbar sind die Interlinearglossen’. See also the manuscript description at: www.handschriftencensus.de/17815.

⁸⁷ BK 1060 localises this manuscript to ‘wahrscheinlich Nordostfrankreich’ and dates the glosses ‘Scholien und Glossen ca. s. IX/X’. See also Bergmann and Stricker, *Katalog*, no. 103, 1:319–21; and the manuscript description at: www.handschriftencensus.de/7057.

⁸⁸ BK 1063: ‘etwa nördliches Rheinland’. See also the manuscript description in *Die mittelalterlichen Handschriften der Signaturengruppe B in der Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf*, 52 (digitised at: digital.ub.uni-duesseldorf.de/ihd/content/pageview/4540239), which gives the location as ‘nördliches Rheinland’; Karpp, ‘Die Anfänge einer Büchersammlung’, 125–27 and 129 (see also p. 167).

⁸⁹ BK 1064: ‘wohl nördliches Frankreich’. See also the manuscript description in *Die mittelalterlichen Handschriften der Signaturengruppe B in der Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf*, 267 (digitised at: digital.ub.uni-duesseldorf.de/ihd/content/pageview/4540526), which gives the location as ‘Nordfrankreich oder Werden (?)’; Karpp, ‘Bemerkungen zu den mittelalterlichen Handschriften’, 173–74, 183 and 199.

⁹⁰ BK 1065: ‘wohl nördliches Frankreich’. See also the manuscript description in *Die mittelalterlichen Handschriften der Signaturengruppe B in der Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf*, 273 (digitised at: digital.ub.uni-duesseldorf.de/ihd/content/pageview/4540534), which gives the location as ‘Nordfrankreich oder Werden (?)’; Seibt, Gleba and Grütter, *Vergessene Zeiten*, 1:46.

⁹¹ BK 1069: ‘ein belgisches oder nordostfranzösisches Zentrum (?)’.

⁹² BK 1073: ‘Niederdeutschland, IX. Jh., 3. Drittel’. See Bergmann and Stricker, *Katalog*, no. 105, 1:323–26; and the manuscript description at: www.handschriftencensus.de/7061. See also Müller and Janz-Wenig, *Die mittelalterlichen Handschriften der Signaturengruppen E, F, G, N und P in der Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf*.

⁹³ BK 1074: ‘Nordwestdeutschland (?)’. See also Zechiel-Eckes, *Katalog der frühmittelalterlichen Fragmente*, 33; Seibt, Gleba and Grütter, *Vergessene Zeiten* 1:42 and 44–45.

[Fragm. K19:Z09/01](#) (9th century, 1/3) – 8 leaves; Gerchow, no. 85, p. 376.⁹⁴

ESSEN-WERDEN, PROPSTEIARCHIV

Fragm. 2 (9th century, 1/3; the MS is 8th/9th century or 9th century, in.) – 7 leaves (?), now lost (?); Gerchow, no. 85, p. 376; Grütter *et al.*, no. 297, p. 265 (‘Werden, 1. Viertel 9. Jh.’).⁹⁵

LEIPZIG, UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK

Thomas 4073 (Ms) (?) (c. 850) – 1 singleton; Grütter *et al.*, no. 296, p. 265.⁹⁶

MUNICH, BAYERISCHE STAATSBIBLIOTHEK

[Cgm. 187 III](#) (9th century, 1/3; the MS is 8th/9th century or 9th century, in.) – 4 leaves; Gerchow, no. 85, p. 376.⁹⁷

MÜNSTER, UNIVERSITÄTS- UND LANDESBIBLIOTHEK

MS 271 (719) (9th century, 1/3; the MS is 8th/9th century or 9th century, in.) – 6 (?) leaves, destroyed in 1945; Gerchow, no. 85, p. 376.⁹⁸

e. Manuscripts with Werden features made in other centres

BRUSSELS, BIBLIOTHÈQUE ROYALE DE BELGIQUE

[MS 9987–9991](#) (?) (9th century, 1/2–10th century) – some glosses only; Bergmann and Stricker, vol. 1, no. 82, pp. 287–89.⁹⁹

Letter-forms

Caroline minuscule

⁹⁴ BK 1082: ‘Rheinland (Nähe von Köln)’. See also Zechiel-Eckes, *Katalog der frühmittelalterlichen Fragmente*, 62.

⁹⁵ BK 1082 describes this part of the former manuscript as a fragment of 7 leaves that is now lost: ‘Von 26 Bl. (Düsseldorf: 8 Bl.; München: 4 Bl.; Münster: 6 Bl.; Werden: 7 Bl.; Köln: 1 Bl.) sind nur Düsseldorf [...] und München greifbar (Münster: 1945 vernichtet; Werden und Köln: verschollen [...] Rheinland (Nähe von Köln), IX. Jh., 1. Drittel’. However, Freise does not explicitly cite the manuscript’s number of leaves or its state of conservation. See also Ganz, ‘The *Liber glossarum*’, 127–36. The other leaves of this MS are or were preserved in **Düsseldorf, ULB, Fragg. K19:Z09/01**; **Munich, BSB, Cgm. 187 III**, and **Münster, ULB, MS 271 (719)**.

⁹⁶ BK 336: ‘Niederdeutschland’. Spieker: ‘Entstehungsort unbekannt, Werden (?)’. Another fragment of this manuscript is **Berlin, Deutsches Historisches Museum, Bibliothek, R 56/2537**, described at: www.handschriftencensus.de/8335.

⁹⁷ BK 1082: ‘Rheinland (Nähe von Köln)’ and BK 2912: ‘Werdener Glossar, s. Düsseldorf, UB, Fragg. K19:Z09/01’. Freise: ‘Werden’. The other leaves of this MS are or were preserved in **Düsseldorf, ULB, Fragg. K19:Z09/01**; **Essen-Werden, Propsteiarchiv, Fragg. 2**; and **Münster, ULB, MS 271 (719)**.

⁹⁸ BK 1082: ‘Rheinland (Nähe von Köln)’. Freise counts only 2 leaves. The other leaves of this MS are or were preserved in **Düsseldorf, ULB, Fragg. K19:Z09/01**; **Essen-Werden, Propsteiarchiv, Fragg. 2**; and **Munich, BSB, Cgm. 187 III**.

⁹⁹ BK 738: ‘Wohl Nordostfrankreich oder Belgien, IX. Jh., ca. 3. Viertel’. According to Bergmann and Stricker, these are ‘Glossen wohl im späteren 9. und 10. Jh. in Essen oder Werden eingetragen’; see: www.handschriftencensus.de/6914 and www.europeana.eu/portal/en/record/9200108/A24C87BF5C80CF1EAFED0190EA535C292B1B4E67.html.

Unlike other book production centres such as Echternach, there is no specific writing style associated with Werden.¹⁰⁰ Such a style would be difficult to determine in any case.¹⁰¹ As early as c. 820, Caroline minuscule was established as the principal script of book production at Werden and only a few letter forms and abbreviations still showed Anglo-Saxon influence.¹⁰² From the middle of the ninth century, Caroline minuscule was the only script used in Werden.¹⁰³ It is not known why Anglo-Saxon minuscule fell out of usage.¹⁰⁴

According to Katrinette Bodarwé, the characteristics of handwriting in Werden manuscripts – not limited to Caroline minuscule – are as follows:

- the use of abbreviations and ligatures derived from the Irish tradition, such as an attached ‘i’.¹⁰⁵
- the allograph ‘cc’ for an ‘a’ hanging below the baseline.
- Tironian ‘et’.
- the use of uncial ‘N’ (mid-word as well as at the beginning or end) with a very short final stroke.
- ‘g’ with an open, widely looping descender that veers to the right, so that the whole letter resembles the Arabic numeral 3.¹⁰⁶ This is a feature of both Caroline and Anglo-Saxon minuscule ‘g’ in Figure 1.

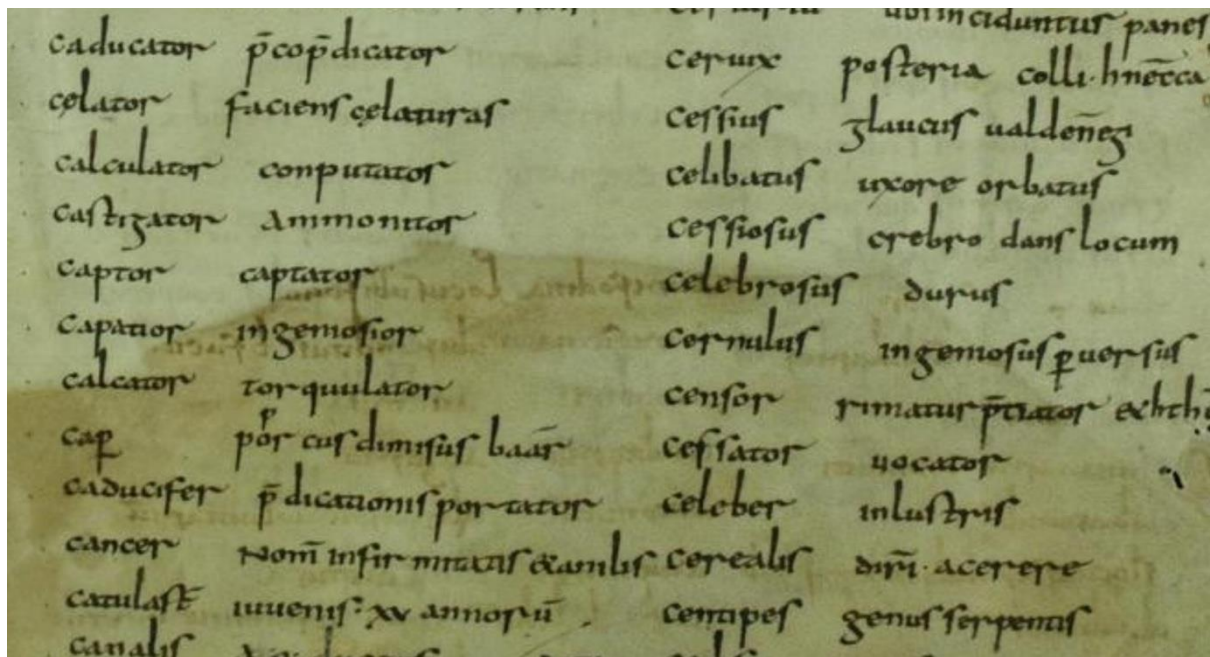


Figure 1. The characteristic ‘g’ (col. 2, l. 1 and 5) in **Düsseldorf, ULB, Fragm. K19:Z09/01, fol. 4^v** (with kind permission of the Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf).

¹⁰⁰ Fuchs, Hahn and Oltrogge, ‘Die Arbeit im Werdener Skriptorium’, 232.

¹⁰¹ See Seibt, Gleba and Grütter, *Vergessene Zeiten* 1:38.

¹⁰² Bodarwé, ‘Werden und Essen’, 554–55; Karpp, ‘Die Bibliothek der Benediktinerabtei’, 243.

¹⁰³ Tiefenbach, ‘Werden und die Anfänge’, 212.

¹⁰⁴ Bodarwé, ‘Kontakte zweier Konvente’, 50.

¹⁰⁵ Bodarwé does not cite a concrete example, but she may have the ‘mi’ ligature in mind. See Bodarwé, ‘Kontakte zweier Konvente’, 58, n. 29.

¹⁰⁶ Bodarwé, ‘Werden und Essen’, 558, n. 45; Bodarwé, ‘Kontakte zweier Konvente’, 51, n. 6; Tiefenbach, ‘Altsächsische Volkssprache’, 75.

Anglo-Saxon minuscule

Bodarwé mentions the use of typical insular ligatures such as ‘m_{cc}’ or ‘m_i’, and the use of the & ligature in the middle of words, as typical of Werden.¹⁰⁷ Monika Müller from the Düsseldorf University Library emphasises the frequent use of a very long ‘s’ *longa*, and of the ‘st’ ligature.¹⁰⁸

Other key features

A particular characteristic of Werden book production, according to Bodarwé, is the use of iron gall ink ranging from light to dark brown in colour; however, as iron gall ink was widely used in the early middle ages, this cannot be a distinguishing feature of Werden.¹⁰⁹ According to E. Freise, another characteristic of Werden scribes is the custom of noting their own names in the margin in the central part of the codex.¹¹⁰ Unfortunately, he does not state which time period these scribes belong to. This feature could not be observed in the manuscripts listed above.

¹⁰⁷ Bodarwé, ‘Kontakte zweier Konvente’, 58, n. 29.

¹⁰⁸ I would like to thank Dr Monika Müller for her expert consultation.

¹⁰⁹ Bodarwé, ‘Werden und Essen’, 558, n. 45; Bodarwé, ‘Kontakte zweier Konvente’, 51, n. 6.

¹¹⁰ Seibt, Gleba and Grütter, *Vergessene Zeiten* 1:38.

Bibliography

An inventory with descriptions of the manuscripts and fragments held at the Pfarreiarchiv Essen-Werden, written by Gerhard Karpp, will be published in 2017.¹¹¹ The very recently published catalogue *Die mittelalterlichen Handschriften der Signaturengruppen E, F, G, N und P in der Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf* has not been taken into consideration in this article.

The ‘Werden’ archive at the Landesarchiv in Duisburg may contain other archival materials from this time period.¹¹² I have not checked these documents *in situ*.

Digital sources

Codices Electroni Ecclesiae Coloniensis: www.ceec.uni-koeln.de

Europeana Collections: www.europeana.eu

Handschriftencensus: www.handschriftencensus.de/6914

Inventar der mittelalterlichen Handschriftenfragmente, Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf: www.ulb.hhu.de/recherchieren/recherche-in-den-sammlungen-der-ulb/inventar-der-handschriftenfragmente.html

Kurzinventar der Handschriften der Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf: bilder.manuscripta-mediaevalia.de/hs//kataloge/HssInventarDdf.pdf

Landesarchiv NRW Abteilung Rheinland: www.archive.nrw.de/LAV_NRW/jsp/findbuch.jsp?archivNr=185&id=0877&tektId=858

Manuscripta Mediaevalia: www.manuscripta-mediaevalia.de

Medieval Manuscripts in Dutch Collections: www.mmdc.nl

Paderborner Repertorium: www.paderborner-repertorium.de

‘Reichsabtei Werden’, Landschaftsverband Rheinland: www.rheinische-geschichte.lvr.de/orte/Gebiete_1789/herrschaften/Seiten/ReichsabteiWerden.aspx

Schatzkammer St Ludgerus: www.schatzkammer-werden.de

Staatsbibliothek zu Berlin: staatsbibliothek-berlin.de

University of Leiden Digital Collections: <https://socrates.leidenuniv.nl>

Wolfenbütteler Digitale Bibliothek: diglib.hab.de

Secondary literature

¹¹¹ I would like to thank Franz Josef Schmitt for this information.

¹¹² See: www.archive.nrw.de/LAV_NRW/jsp/findbuch.jsp?archivNr=185&id=0877&tektId=858.

- M. Albert, 'Werdener Bücherschicksal. Die Reste der Werdener Abteibibliothek im Besitz der Pfarrei Werden', *Essener Beiträge* 113 (2001), 343–81.
- B.C. Barker-Benfield, 'The Werden "Heptateuch"', *Anglo-Saxon England* 20 (1991), 43–64.
- E. Bartoniek, *Codices manu scripti latini I: Codices latini medii aevi* (Budapest, 1940).
- P.J. Becker and T. Brandis, *Die theologischen lateinischen Handschriften in Folio der Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz Berlin*, vol. 2 (Wiesbaden, 1985).
- R. Bergmann, *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften* (Berlin–New York, 2005).
- R. Bergmann and S. Stricker (eds.), *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie. Ein Handbuch*, 2 vols (Berlin, 2009).
- B. Bischoff, 'Rezension: Richard Drögereit, *Werden und der Heliand*', *Anzeiger für deutsches Altertum und deutsche Literatur* 66 (1952–3), 7–12.
- , 'Paläographische Fragen deutscher Denkmäler der Karolingerzeit', *Frühmittelalterliche Studien* 5 (1971), 101–34; repr. in *Mittelalterliche Studien. Ausgewählte Aufsätze zur Schriftkunde und Literaturgeschichte*, vol. 3 (Stuttgart, 1981), 73–111.
- , *Manuscripts and Libraries in the Age of Charlemagne*, trans. M. Gorman (Cambridge, 1994).
- , *Katalog der festländischen Handschriften des neunten Jahrhunderts (mit Ausnahme der wisigotischen)*, 3 vols. (Wiesbaden, 1998–2014).
- D.P. Blok, *Een diplomatisch onderzoek van de oudste particuliere oorkonden van Werden: Met enige uitweidingen over het ontstaan van dit soort oorkonden in het algemeen* (Assen, 1960).
- K. Bodarwé, 'Kontakte zweier Konvente. Essen und Werden im Spiegel ihrer Handschriften', in *Bücherschätze der rheinischen Kulturgeschichte. Aus der Arbeit mit den historischen Sondersammlungen der Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf 1979 bis 1999*, ed. H. Finger (Düsseldorf, 2001), 49–68.
- , *Sanctimoniales litteratae. Schriftlichkeit und Bildung in den ottonischen Frauenkommunitäten Gandersheim, Essen und Quedlinburg* (Münster, 2004).
- , 'Werden und Essen', in *Schreiborte des deutschen Mittelalters. Skriptorien – Werke – Mäzene*, ed. M. Schubert (Berlin–Boston, 2013), 549–78.
- A. Boreczky and A. Németh, 'Apollonius és Berwelpus. Egy kesőantik regény az Ottó-korban (Az OSzK Cod. Lat. 4-cs töredeke)', in *Magistrae discipuli. Tanulmányok Madas Edit tiszteletére*, ed. E. Nemerényi (Budapest, 2009), 25–50.
- , *Apollonius pictus. An illustrated late antique romance around 1000. Facsimile edition of the Historia Apollonii Regis Tyri (National Széchényi Library, Budapest, Cod. Lat. 4)* (Budapest, 2011).
- S. Bost-Borzyski, 'Bewahrte Klosterkultur. Die Diözesanbibliothek Essen und das Depositum der Abteibibliothek der Reichsabtei Werden (Eigentum der Pfarre St. Ludgerus in Essen-Werden)', in *Die Kleine Bibliothek. Bedeutung und Probleme kleiner nichtstaatlicher Buchbestände. Symposium in Essen-Werden am 12. und 13. Juni 2006*, ed. H.P. Neuheuser and W. Schmitz (Cologne, 2007), 99–116.
- M. Bötefür, G. Bucholz and M. Buhlmann, *Bildchronik Werden. 1200 Jahre* (Essen, 1999).

- T. Brandis, *Zimelien. Abendländische Handschriften des Mittelalters aus den Sammlungen der Stiftung Preussischer Kulturbesitz Berlin. Ausstellung 13. Dezember 1975 – 1. Februar 1976* (Wiesbaden, 1975).
- T. Brandis and P.J. Becker, *Glanz alter Buchkunst. Mittelalterliche Handschriften der Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz Berlin* (Wiesbaden, 1988).
- A. Chroust, *Monumenta palaeographica: Denkmäler der Schreibkunst des Mittelalters; Schrifttafeln in lateinischer und deutscher Sprache 1.2.3* (Munich, 1917).
- E. Colmi and G. Rudolph, *1000 Jahre Buchkunst am Niederrhein. Aus den Schätzen der Landes- und Stadtbibliothek* (Düsseldorf, 1967).
- S. Corsten (ed.), *Handbuch der historischen Buchbestände in Deutschland*, vol. 3: *Nordrhein-Westfalen* (Hildesheim–Zurich–New York, 2006).
- A. N. Doane, ‘The Werden Glossary: Structure and Sources’, in *Beatus vir. Studies in early English and Norse manuscripts in memory of Phillip Pulsiano*, ed. A.N. Doane and K. Wolf (Tempe, AZ, 2006), 41–84.
- R. Drögereit, *Werden und der Heliand. Studien zur Kulturgeschichte der Abtei Werden und zur Herkunft des Heliand* (Essen, 1951).
- , ‘Zur Einheit des Werden-Essener Kulturraums in karolingischer und ottonischer Zeit’, in *Karolingische und ottonische Kunst. Werden, Wesen, Wirkung. 6. Internationaler Kongreß für Frühmittelalterforschung. Deutschland, 31. Aug. – 9. Sept. 1954* (Wiesbaden, 1957), 60–83.
- N. Eickermann, ‘Zu den Carmina figurata Uffings von Werden’, *Beiträge zur Geschichte von Stadt und Stift Essen* 101 (1986–7), 1–13.
- V.H. Elbern, *Werdendes Abendland an Rhein und Ruhr. Ausstellung in der Villa Hügel, Essen, 18. Mai bis 15. September 1956* (Essen, 1956).
- , ‘Eine frühmittelalterliche Handschrift aus Werden in Baltimore’, in *Fructus operis 3. Ausgewählte kunsthistorische Schriften aus den Jahren 1961 – 2007. Zum 90. Geburtstag des Verfassers*, ed. V.H. Elbern and M. Brandt (Regensburg, 2008), 144–62.
- H. Engel, *Ruhrchristen. Geschichte und Geschichten von Ludgerus und den Liudgeriden, von Reichsäbten und Pfarrern in Werden an der Ruhr* (Essen, 1997).
- R. Erickson and C.V. Palisca, *Musica enchiriadis and Scolica enchiriadis* (New Haven, 1995).
- T. Faulkner, *Law and Authority in the Early Middle Ages. The Frankish Leges in the Carolingian Period* (Cambridge, 2016).
- H. Finger, *Die Abtei Werden als geistiges und geistliches Zentrum im Grenzraum von Rheinland und Westfalen* (Cologne, 2003).
- A. Fingernagel, *Die illuminierten lateinischen Handschriften deutscher Provenienz der Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz Berlin. 8.–12. Jahrhundert, 2 vols.* (Wiesbaden, 1991).
- , *Die illuminierten lateinischen Handschriften süd-, west- und nordeuropäischer Provenienz der Staatsbibliothek zu Berlin Preussischer Kulturbesitz. 4.–12. Jahrhundert, 2 vols* (Wiesbaden, 1999).
- W. Foerste, *Untersuchungen zur westfälischen Sprache des 9. Jahrhunderts* (Marburg, 1950).
- E. Freise, *Die Vita Sancti Liudgeri. Vollständige Faksimile-Ausgabe der Handschrift MS theol. lat. fol. 323 der Staatsbibliothek zu Berlin – Preussischer Kulturbesitz. Faksimile bzw. Text, Übersetzung und Kommentar, Forschungsbeiträge* (Graz, 1993–99).

- , ‘Liudger und das Kloster Werden. Über Gründervater, Gründerjahre und Gründungstradition’, in *Das Jahrtausend der Mönche. Klosterwelt Werden 799–1803*, ed. J. Gerchow (Cologne, 1999), 59–64.
- A. Freiträger, ‘Bruchstücke von Werdener Urkunden aus den Bibliotheken in Essen und Münster’, *Essener Beiträge* 108 (1996), 7–16.
- T. Fremer and G. Sander, ‘Memoria und Verbrüderung. Zur Gedenküberlieferung des Klosters Werden im Mittelalter (800–1300)’, in *Das Jahrtausend der Mönche. Klosterwelt Werden 799–1803*, ed. J. Gerchow (Cologne, 1999), 80–87.
- T. Frenz, ‘Ein Bücherverzeichnis aus der Abtei Werden a. d. Ruhr, gefunden bei der Restaurierung des karolingischen Werdener Reliquienkästchens’, *Codices manuscripti* 11 (1985), 9–14.
- R. Fuchs, O. Hahn and D. Oltrogge, ‘Die Arbeit im Werdener Skriptorium. Materialien und maltechnische Aspekte’, in J. Gerchow (ed.), *Das Jahrtausend der Mönche. Klosterwelt Werden 799–1803* (Cologne, 1999), p. 232–40.
- D. Ganz, ‘The “Liber glossarum”. A Carolingian Encyclopedia’, in *Science in Western and Eastern Civilisation in Carolingian Times*, ed. P.L. Butzer and D. Lohrmann (Basel, 1993), 127–36.
- G. Gattermann (ed.), *Kostbarkeiten aus der Universitätsbibliothek Düsseldorf. Mittelalterliche Handschriften und Alte Drucke* (Wiesbaden, 1989).
- , (ed.), *Handschriftencensus Rheinland. Erfassung mittelalterlicher Handschriften im rheinischen Landesteil von Nordrhein-Westfalen mit einem Inventar* (Wiesbaden, 1993).
- J. Geiß, *Katalog der mittelalterlichen Handschriften der Universitäts- und Landesbibliothek Bonn* (Berlin, 2015).
- J. Gerchow, ‘Liudger, Werden und die Angelsachsen’, in *Das Jahrtausend der Mönche. Klosterwelt Werden 799–1803*, ed. J. Gerchow (Cologne, 1999), 49–58.
- J. Gerchow (ed.), *Das Jahrtausend der Mönche. Klosterwelt Werden 799–1803* (Cologne, 1999).
- H.T. Grütter, P. Jung and R. Stephan-Maaser (eds.), *Werdendes Ruhrgebiet. Spätantike und Frühmittelalter an Rhein und Ruhr. Katalog zur Ausstellung im Ruhr-Museum 27. März bis 23. August 2015* (Essen, 2015).
- K.-H. Günther and A. Kröger, *1200 Jahre Werden 799–1999. Festschrift und Dokumentation* (Essen, 1999).
- U. Hinz, *Handschriftencensus Westfalen* (Wiesbaden, 1999).
- H. Hoffmann, *Buchkunst und Königtum im ottonischen und frühsalischen Reich*, 2 vols. (Stuttgart, 1986).
- , ‘Das Skriptorium von Essen in ottonischer und frühsalischer Zeit’, in *Kunst im Zeitalter der Kaiserin Theophanu. Akten des Internationalen Colloquiums veranstaltet vom Schnütgen-Museum, Köln 13.–15. Juni 1991*, ed. A. Von Euw and P. Schreiner, vol. 1 (Cologne, 1993), 113–53.
- , ‘Das Fragment einer karolingischen oder ottonischen Briefsammlung’, *Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters* 50 (1994), 145–57.
- , *Bamberger Handschriften des 10. und des 11. Jahrhunderts* (Hanover, 1995).
- P.C. Jacobsen, ‘Lateinische Dichtung in Köln um 10. und 11. Jahrhundert’, in *Kaiserin Theophanu. Begegnung des Ostens und Westens um die Wende des ersten Jahrtausends*.

- Gedenkschrift des Kölner Schnütgen-Museums zum 1000. Todesjahr der Kaiserin*, ed. A. Von Euw and P. Schreiner, vol. 1 (Cologne, 1991), 173–90.
- R. Jahn, ‘Die ältesten Sprach- und Literaturdenkmäler aus Werden und Essen’, *Beiträge zur Geschichte von Stadt und Stift Essen* 60 (1940), 9–142.
- K. Janz-Wenig, M.E. Müller and G. Patt, *Die mittelalterlichen Handschriften und Fragmente der Signaturengruppe D in der Universitäts- und Landesbibliothek*, 2 vols. (Wiesbaden, 2015).
- R. Kahsnitz, *Der Werdener Psalter in Berlin, MS theol. lat. fol. 358. Eine Untersuchung zu Problemen mittelalterlicher Psalterillustration* (Düsseldorf, 1979).
- G. Karpp, ‘Mittelalterliche Handschriften und Inkunabeln in der Universitätsbibliothek Düsseldorf’, *Codices manuscripti* 7 (1981), 4–13.
- , ‘Bemerkungen zu den mittelalterlichen Handschriften des adeligen Damenstifts in Essen (9.–19. Jahrhundert)’, *Scriptorium* 45 (1991), 163–204.
- , ‘Die Sammlung mittelalterlicher Handschriften in der Universitätsbibliothek Düsseldorf’, *Westfälische Forschungen* 41 (1991), 360–78.
- , ‘Die Bibliothek der Benediktinerabtei Werden im Mittelalter’, in *Das Jahrtausend der Mönche. Klosterwelt Werden 799–1803*, ed. J. Gerchow (Cologne, 1999), 241–47.
- , ‘Die Anfänge einer Büchersammlung im Frauenstift Essen. Ein Blick auf die importierten Handschriften des neunten Jahrhunderts’, in *Herrschaft, Bildung und Gebet. Gründung und Anfänge des Frauenstifts Essen*, ed. G. Berghaus, T. Schilp and M. Schlagheck (Essen, 2000), 119–33.
- , ‘Ein Bücherverzeichnis von 1834 zum Bibliotheksbestand der ehemaligen Benediktinerabtei Werden a. d. Ruhr’, *Codices manuscripti* 84 (2012), 29–36.
- B. Kirchner, *Die Geschichte der Abteischule und des Gelehrtenwesens zu Werden an der Ruhr bis zur Aufhebung der Abtei* (Werden, 1910).
- R. Kötzschke and F. Körholz, *Die Urbare der Abtei Werden a. d. Ruhr, nebst Einleitung u. Register* (Bonn, 1906–1958).
- S. Krämer, *Handschriftenerbe des deutschen Mittelalters*, vol. 2 (Munich, 1989), 826–28.
- U. Kühne, ‘Uffing von Werden’, in *Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon*, vol. 9 (Berlin–New York, 1995), cols. 1220–25.
- T.J. Lacomblet, *Urkundenbuch für die Geschichte des Niederrheins [...]*, vol. 1 (Düsseldorf, 1840).
- P. Lendinara, L. Lazzari and C. Di Sciacca (eds.), *Rethinking and Recontextualizing Glosses. New Perspectives in the Study of Late Anglo-Saxon Glossography* (Porto, 2011).
- B. Lesser, *Die mittelalterlichen Helmstedter Handschriften der Herzog August Bibliothek*, vol. 2: *Cod. Guelf. 277 bis 440 Helmst.* (in preparation).
- E.A. Lowe, *Codices Latini Antiquiores. A Palaeographical Guide to Latin Manuscripts prior to the Ninth Century*, vol. 8 and supplement (Oxford, 1959–2011).
- R. McKitterick, ‘The Anglo-Saxon Missionaries in Germany: Reflections on the Manuscript Evidence’, *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 9:4 (1989), 291–329; reprinted in *Books, Scribes and Learning in the Frankish Kingdoms 6th–9th centuries* (Aldershot, 1994), bookset part IV, 291–329.

- , ‘Women and Literacy in the Early Middle Ages’, in R. McKitterick, *Books, Scribes and Learning in the Frankish Kingdoms 6th–9th centuries* (Aldershot, 1994), 1–43.
- , ‘The Uses of Literacy in Carolingian and Post-Carolingian Europe: Literate Conventions of Memory’, in *Scrivere e leggere nell’Alto Medioevo. Spoleto, 28 aprile – 4 maggio 2011*, vol. 1 (Spoleto, 2012), 179–211.
- , ‘Werden im Spiegel seiner Handschriften (8./9. Jahrhundert)’, in *Geschichtsvorstellungen. Bilder, Texte und Begriffe aus dem Mittelalter. Festschrift für Hans-Werner Goetz zum 65. Geburtstag*, ed. S. Patzold, A. Rathmann-Lutz and V. Scior (Cologne, 2012), 326–53.
- K.A. De Meyier, *Codices Vossiani Latini*, vol. 2 (Leiden, 1975), 136–39.
- G. Morin, ‘Un essai d’autocritique’, *Revue bénédictine* 12 (1895), 385–96.
- M.E. Müller and K. Janz-Wenig, *Die mittelalterlichen Handschriften der Signaturengruppen E, F, G, N und P in der Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf*, Kataloge der Handschriftenabteilung, Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf, vol. 5 (Wiesbaden, 2017).
- H. Nottarp, ‘Das Ludgersche Eigenkloster Werden im 9. Jahrhundert’, *Historisches Jahrbuch* 37 (1916), 80–98.
- E. Overgaauw, *Die mittelalterlichen Handschriften der Universitäts- und Landesbibliothek Münster* (Wiesbaden, 1996).
- E. Overgaauw, J. Ott and G. Karpp, *Die mittelalterlichen Handschriften der Signaturengruppe B in der Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf*, vol. 1: *MS B 1 bis B 100* (Wiesbaden, 2005).
- H. Pfannenschmid, ‘Die königliche Landesbibliothek zu Düsseldorf seit ihrer Stiftung bis zur Gegenwart’, *Archiv für die Geschichte des Niederrheins* 7 (1870), 371–431.
- I. Rembold, ‘Rewriting the founder: Werden on the Ruhr and the uses of hagiography’, *Journal of Medieval History* 41:4 (2015), 363–87.
- V. Rose, *Verzeichniss der Lateinischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin*, vol. 2.1 (Berlin, 1901).
- , *Verzeichniss der Lateinischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin*, vol. 2.2 (Berlin, 1903).
- W. Sanders, ‘Gernroder Predigt’, in *Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon*, vol. 2 (Berlin–New York, 1980), col. 1262.
- T. Schilp, ‘Männerkloster und Frauenstift. Werden und Essen’, in *Das Jahrtausend der Mönche. Klosterwelt Werden 799–1803*, ed. J. Gerchow (Cologne, 1999), 74–79.
- H.-J. Schmalor, *Die westfälischen Stifts- und Klosterbibliotheken bis zur Säkularisation* (Paderborn, 2005).
- K. Schmid, ‘“Die Liudgeriden”. Erscheinung und Problematik einer Adelsfamilie’, in *Geschichtsschreibung und geistiges Leben im Mittelalter. Festschrift für Heinz Löwe*, ed. K. Hauck and H. Mordek (Cologne–Vienna, 1978), 71–101.
- A. Schmidt, ‘Handschriften der Reichsabtei Werden’, *Zentralblatt für Bibliothekswesen* 22 (1905), 241–64; reprinted in *Beiträge zur Geschichte des Stifts Werden* 11 (1905), 113–37.

- H. Schmitz, “Schicken Sie mir 1 Glas Augenwasser und 20 Loth Garn zu Winterstrümpfen...” Wehmütige Erinnerungen an verloren gegangene mittelalterliche Handschriften der Werdener Bibliothek’, *Geschichte aus der Werdener Geschichte* 12 (2014), 137–43.
- A. Schuncken, *Geschichte der Reichsabtei Werden a. d. Ruhr* (Cologne, 1865).
- H. Seibert, ‘Werden’, in *Lexikon des Mittelalters*, vol. 8 (Munich–Zurich, 1997), cols. 2196–97.
- F. Seibt, G. Gleba and H.T. Grütter (eds.), *Vergessene Zeiten. Mittelalter im Ruhrgebiet. Katalog zur Ausstellung im Ruhrlandmuseum Essen. 26. September 1990 bis 6. Januar 1991*, 2 vols. (Essen, 1990).
- W. Smidt, ‘Ein altes Handschriftenfragment der “Viri illustres” Isidors von Sevilla’, *Neues Archiv der Gesellschaft für Ältere Deutsche Geschichtskunde* 44 (1922), 125–35.
- W. Stüwer, “Pro liberaria et scriptoria”. Aus der Bibliotheksgeschichte der Abtei Werden’, in *200 Jahre Landes- und Stadtbibliothek Düsseldorf* (Düsseldorf, 1970), 99–108.
- , *Das Erzbistum Köln*, vol. 3: *Die Reichsabtei Werden a. d. Ruhr* (Berlin-New York, 1980).
- G. Suckale-Redlefsen, *Die Handschriften des 8. bis 11. Jahrhunderts der Staatsbibliothek Bamberg* (Wiesbaden, 2004).
- H. Tiefenbach, ‘Werden und die Anfänge der altniederdeutschen Sprachgeschichte’, in *Das Jahrtausend der Mönche. Klosterwelt Werden 799–1803*, ed. J. Gerchow (Cologne, 1999), 212–17.
- H. Tiefenbach, ‘Altsächsische Volkssprache im Wirkungskreis Liudgers’, in *805: Liudger wird Bischof. Spuren eines Heiligen zwischen York, Rom und Münster*, ed. G. Isenberg and B. Rommé (Mainz, 2005), 71–78.
- , ‘Altsächsische Überlieferung’, in *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie. Ein Handbuch*, ed. R. Bergmann and S. Stricker, 2 vols. (Berlin, 2009), 1203–34.
- D. Torkewitz, *Das älteste Dokument zur Entstehung der abendländischen Mehrstimmigkeit. Eine Handschrift aus Werden an der Ruhr: Das Düsseldorfer Fragment* (Stuttgart, 1999).
- , ‘Unbekannte Paläofränkische Neumen aus Werden a. d. Ruhr’, *Archiv für Musikwissenschaft* 59 (2002), 51–59.
- J. Van den Gheyn, *Catalogue des manuscrits de la Bibliothèque royale de Belgique*, vol. 2 (Brussels, 1902).
- K. Zechiel-Eckes, *Katalog der frühmittelalterlichen Fragmente der Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf. Vom beginnenden achten bis zum ausgehenden neunten Jahrhundert* (Wiesbaden, 2003).